

**CAMPFIRE PROGRAM**  
**Boucher Reunion July 21, 2001**

**1. Opening**

My relatives behold the fire.  
May it's flames purify our hearts.  
Let no unfriendly thoughts be harbored.  
Let no uncouth word be spoken.  
Keep the spirit of the campfire in our hearts.  
Peace be to all of us and the world.

**2. Here For Fun (tune to Auld Lang Syne)**

1

We're here for fun, right from the start  
So drop your dignity  
Just laugh and sing with all your heart  
And show your loyalty

2

May all your troubles be forgot  
May this night be the best  
Join in the songs we sing tonight  
Be happy with the rest

**3. The More We Get Together**

The more we get together, together, together  
The more we get together  
The happier we'll be  
For your friends are my friends  
And my friends are your friends  
The more we get together the happier we'll be

#### 4. Vive La Compagnie

Oh now let us sing this remarkable song

Vive la compagnie!

Remarkably loud and remarkably long

Vive la compagnie!

##### Chorus

A' relative on the right and one on the left

Vive la compagnie!

In joy and good fellowship let us unite

Vive la compagnie!

##### **Chorus**

**Vive la, vive la, vive l'amour**

**Vive la, vive la, vive l'amour**

**Vive l'amour, vive l'amour**

**Vive la compagnie!**

Now wider and wider the circle expands

Vive la compagnie!

We sing to our cousins in far away lands

Vive la compagnie!

#### 5. Skit

Blind man by the lake

knee deep, thigh high, better go back.

#### 6. Mules (Tune; Auld Lang Syne)

1

On mules we find 2 legs behind

And 2 we find before.

We stand behind before we find

What the 2 behind be for.

2

When we're behind the 2 behind

We find what these be for

So stand behind the 2 behind

And behind the 2 before.

## **7. Are You Sleeping**

Are you sleeping, are you sleeping  
Brother John, Brother John  
Morning bells are ringing, morning bells are ringing  
Ding ding dong, ding ding dong

Frere Jacques, Frere Jacques  
Dormez vous, dormez vous  
Sonney les matines, sonney les matines  
Din din don, din din don

Row row row your boat  
Gently down the stream  
Merrily merrily merrily merrily  
Life is but a dream.

## **8. A Boucher Smile (Tune; When Irish Eyes are Smiling)**

When Boucher's all are smiling  
Sure it's like a morn in spring  
For amid there joy and laughter  
You can hear the music ring

When all around are happy  
And the night seems bright and gay  
With that fine old Boucher spirit  
Sure it wins you right away

## **9. Skit**

Chief Wood Pussy-Tale of the Old West

## **10. Ezekiel Saw a Wheel**

Ezekiel saw a wheel a-rolling  
Way in the middle of the air  
A wheel within a wheel a-rolling  
Way in the middle of the air  
The big wheel rolled by faith  
And the little wheel rolled by the grace of God  
Ezekiel saw a wheel a-rolling  
Way in the middle of the air

## **11. Kum-Bah-Yah**

Kum-Bah-Yah Lord Kum-Bah-Yah  
Kum-Bah-Yah Lord Kum-Bah-Yah

Someone's **laughing** Lord Kum-Bah-Yah  
Someone's **laughing** Lord Kum-Bah-Yah  
Someone's **laughing** Lord Kum-Bah-Yah  
Oh Lord Kum-Bah-Yah

**Crying**  
**Singing**  
**Praying**

## **Dedication**

We couldn't have a family reunion without having music and song. The committee has put together a song book in honor of Memere and Pepere and all their children and spouses. Many of us remembered family gatherings, especially at Uncle Laurent's and Aunty Carmen's farm where there was always plenty of music, games and laughter. The committee has created a songbook in remembrance of our "elders." We hope that you enjoy this book as it has been created with much love, respect and thanks for having had so many great memories of our family.

Reunion Committee: Raymond Boucher, Deanna Begrand, Edward Williams, Louise Tournier, Claudette Lavergne and Lucille Tetarenko

Special thanks to all those who have helped us with our information.

FAMILY TREE

JOSEPH ALEXANDRE BOUCHER  
BORN - 9 FEBRUARY 1878  
ST-FRANCOIS ~~DE~~ XAVIER  
MANITOBA  
DECEASED 20 DECEMBER 1968

MARRIED  
19 JULY 1906  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

DELIA MALVINA ROCH  
BORN 2 FEBRUARY 1887  
LAMBERT, MINNESOTA, U.S.A.  
DECEASED 22 JANUARY 1966

HONORINE MALVINA  
BORN 14 OCTOBER 1907  
ST LOUIS, SASK

MARRIED  
1 APRIL 1929

PHILLIP HUDON  
BORN 15 OCTOBER 1894  
ST FELIX, MANITOBA  
DECEASED 24 JULY 1953 ST-LOUIS

ROCH EUGENE  
BORN 21 APRIL 1909  
ST LOUIS, SASK

MARRIED  
1943

COLETTA <sup>AGNY</sup> FOSTER  
BORN 15 OCT 1919  
VANSKOY, SASK

ANTOINETTE  
BORN 27 OCTOBER 1910  
DECEASED  
ST LOUIS, SASK

EDWARD SAMUEL BOUCHER  
BORN 13 OCTOBER 19121  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

MARRIED

MARGARET CALLIN  
BORN 1916, GRAYSON, SASK  
DECEASED 1981

JEANNE DELIA  
BORN 12 OCTOBER 1914  
ST LOUIS, SASK

MARRIED  
19 JULY 1937

EDWARD JOSEPH VANDALE  
BORN 14 NOVEMBER 1911  
DANA, SASKATCHEWAN

LAURENT LOUIS  
BORN 19 AUGUST 1916  
ST LOUIS, SASK

MARRIED  
19 OCTOBER 1949  
ST ISADORE DE BELLEVUE

CARMEN DENISE GAUDET  
9 JULY 1923  
ST ISADORE DE BELLEVUE

MARIE AGNES ANTOINETTE  
BORN 8 APRIL 1918  
ST LOUIS, SASK

MARRIED  
9 NOVEMBER 1944

LEON OCTAVE PARENT

ADRIENNE ERNESTINE  
BORN 28 FEBRUARY 1920  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

MARRIED  
3 JANUARY 1944  
ST LOUIS SASK

WALTER LEE WILLIAMS  
25 SEPTEMBER 1914  
HANLEY, SASKATCHEWAN

AUORE MARIE BOUCHER  
BORN 21 SEPTEMBER 1921  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

MARRIED  
1 DECEMBER 1945  
REGINA, SASK

THOMAS CLIFFORD GLEAVE  
BORN 23 APRIL 1924  
REGINA, SASKATCHEWAN

LOUIS  
BORN 11 JULY 1923  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

MARRIED  
1950

GRACE BEAULIEU  
BORN 2 JULY 1924

LIONEL JOSEPH BOUCHER  
BORN 30 MARCH 1925  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

MARRIED  
19 MAY 1953  
MARCELIN SASK

THERESE MARIE GODBOUT  
BORN 19 MAY 19  
MARCELIN, SASKATCHEWAN

RAYMOND GEORGES BOUCHER  
BORN 29 MAY 1927  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

MARRIED  
14 JULY 1955  
MARCELIN, SASK

ALICE FLORINA LAPIERRE  
BORN 10 MARCH 1932  
MARCELIN, SASKATCHEWAN

CORINNE MARIE BOUCHER  
BORN 28 JULY 1929  
ST LOUIS, SASKATCHEWAN

MARRIED  
18 AUGUST 1952  
ST LOUIS, SASK

JAMES HARVEY GAMELIN  
BORN 3 JULY 1931  
CUDWORTH, SASKATCHEWAN

**Homestead 1982 by Edward Williams**

Oh they left Manitoba because the times were hard.  
They had lost most of everything they owned.  
They loaded all the rest, in two old Red River carts  
and they set off to find a new home.

They knew it would be tough, the road was long and winding.  
They encountered many troubles on their way.  
They settled on the banks of the old Saskatchewan River,  
and they knew they were here to stay.

**Chorus**

The old homestead still overlooks the river.  
A place where many memories start.  
It will always be, the old homestead to me.  
It will always have a place in my heart.

Then the war came along. Both sides were divided.  
They fought for what they believed.  
After all the dust had settled, their destiny decided.  
They had fought to keep this land free.

Many years have come and gone since they settled by the river.  
I can see all their laughter and their tears.  
I can see all the heartaches, the good times and the love,  
that made this place last 100 years.

**Reunion Song 1984 by Edward Williams**

**I**

I remember the days,  
when we were all younger.  
I never thought our summers would end.  
But the years have gone by,  
'cause nothing's forever.  
These mem'ries of home is what happiness brings.

**Chorus**

On that old farm,  
on the banks of the river.  
Long ago though it seems,  
Was the start of our dreams.  
As we are gathered on the banks of the river.  
Where the sun always shines,  
On that old home of mine.

**II**

Now that our hair,  
has turned to silver.  
We've all become ,  
just victims of time.  
We can never go back,  
to the life we once knew there.  
But I'll never forget,  
that old home of mine.

## Pepere

### **Rosie Nell**

I often think of those childhood days and tricks we used to play.  
Upon each other while in school to pass the time away.  
I often think of those nice days and those bright days again.  
When little Rosie Nell and I went swinging in the lane.

### **Chorus**

Oh yes I'd give this world to be with Rosie Nell again.  
I never never shall forget the swinging in the lane.  
Oh yes I'd give this world to be with Rosie Nell again.  
When little Rosie Nell and I went swinging in the lane.

### **Chorus**

-2-

The Boys and girls would often go a fishing in the brook.  
With spools of thread for fishing line and bended pins for hooks.  
They often wished me with them there they only wished in vain.  
I'd rather go with Rosie Nell and swing her in the lane.

### **Chorus**

-3-

But soon a cloud of sorrow came a stranger man from town.  
Was introduced to Rosie Nell by Aunt Jermima Brown.  
She stayed away from school next day the truth to me was plain.  
She had gone with that city chap a swinging in the lane.

### **Chorus**

-4-

Now you young boys with tender hearts pray take advice from me.  
Don't be so quick to fall in love with every girl you see.  
For if you do you soon find out you only loved in vain.  
For she may go with some other chap a swinging in the lane.

# HONORINE

## A La Claire Fontaine

A la claire fontaine, m'en allant promener,  
J'ai trouve l'eau si belle que je m'y suis baigne.

### **Refrain**

**Il y a longtemps que je t'aime, jamais je ne t'oublierai.**

J'ai trouve l'eau si belle que je m'y suis baigne  
Sous les feuilles d'un chene, je me suis fait secher.

### **Refrain**

Sous les feuilles d'un chene, je me suis fait secher.  
Sur la plus haute branche, un rossignol chantait.

### **Refrain**

Sur la plus haute branche, un rossignol chantait.  
Chante, rossignol, chante, toi qui as le coeur gai;

### **Refrain**

Chante, rossignol, chante, toi que as le coeur gai;  
Tu as le coeur a rire, moi je l'ai a pleurer

### **Refrain**

Tu as le coeur a rire, moi je l'ai a pluerer.  
J'ai perdu ma maitresse sans l'avoir merite.

### **Refrain**

J'ai perdu ma maitresse sans l'avoir merite.  
Pour un bouquet de roses que je lui refusai.

### **Refrain**

Pour un bouquet de roses que je lui refusai.  
Je voudrais que la rose fut encore au rosier

### **Refrain**

Je voudrais que la rose fut encore au rosier  
Et moi et ma maitresse dans les memes amities.

## **Roch**

### Chevalier de la Table Ronde

Chevalier de la table ronde  
Allons voir si le vin est bon  
Allons voir oiu, oiu, oiu  
Allons voir non, non, non  
Allons voir si le vin est bon

-2-

J'en prendrais cinq ou six bouteilles  
Une femme sur mes genoux

-3-

Je vois qu'on frappe a la porte  
Je crois bien que c'est son mari

-4-

Si c'est lui que le diable l'emporte  
Car il vient troubler mon plaisir

-5-

Si je meure je veux qu'on m'enterre  
Dans la cave ou il y'a do bon vin

-6-

Les deux pieds contre la muraille  
et la tete sous le robinet

-7-

Sur ma tombe je veux qu'on m'inscrive  
Ici git le roi des buveurs

-8-

La morale de cette histoire  
C'est qu'il faut boire avant de mourir

-9-

Une autre morale de cette histoire  
C'est que les hommes sont des petits cochons

-10-

Une autre morale de cette histoire  
c'est que les femmes aiment les petits cochons.

## **Edward Boucher**

### **There's a Little Light**

**There's a little light, always shinning bright  
By that window at the end of the lane  
There is someone there, in a rocking chair  
By that window at the end of the lane.**

**And though that road is rough and filled with many a turning  
I know I'll win my way back home where someone is yearning  
When my dreams come true, I will be there too  
By that window at the end of the lane**

**Jeanne**

Blue Eyes Crying in the Rain

In the twilight glow I see her  
Blue Eyes Crying in the rain  
When we kissed goodbye and parted  
I knew we'd never meet again

Love is like a dying ember  
Only memories remain  
Through the ages I remember  
Blue eyes crying in the rain

Someday when we meet up yonder  
We'll stroll hand and hand again  
In a land that knows no parting  
Blue Eyes crying in the rain

## Edward Vandale

### When Moses Was

When Moses was, A little child  
He floated down, The river Nile  
And the Pharaoh's daughter, She found him there  
A playing with, His Teddy Bear

So if I die, don't bury me at all  
just pickle my bones, in alcohol  
place a bottle of booze, by my feet and head  
and if I don't drink, **You'll Know I'm Dead!**

## Laurent

### J'suis c'qu'on Appelle un Habitant

J'suis c'qu'on appelle un habitant (2)  
J'demeure a St. Jacques L'Achigan (2)  
Chaque semaines j'vous l'assure  
J'viens avec ma voiture  
Vende des patates c'est mon metier  
A la place Jacques Cartier

-2-

Quand on cultive faut tavaille (2)  
On a pas l'temps de berlande (2)  
Quand la recolte est bonne  
Sa minote a l'automne  
Quand c'est l'contraire il faut mes vieux  
Tire l'diable par la queue

-3-

Enfin d'voiture j'suis bien graye (2)  
Une bonne barouche pour l'ete (2)  
Une p'tete jument qui s'gruille  
C'est loin d'etre une picouille  
En hiver c'est dans berlot  
Que je fais mon farot

-4-

Je m'habille comme dans l'bon vieux temps (2)  
Regardez mon acoutrement (2)  
Une tuque puis une bougrine  
Et pas de chaussures fine  
Mais une bonne paire de souliers d'boeufs  
C'est encore c'qui y a d'mieux

## Carmen

### Alone Like Me

Like a bird that's lost it's mate in flight  
I'm alone and oh so blue tonight  
Like a piece of driftwood lost at sea  
May you never be alone like me.

I grew up my friends, I left my home  
When you promised to be mine alone.  
Now you're gone, our love will never be  
May you never be alone like me.

Here I am alone and oh so blue  
Just because I love no one but you  
Now you're gone our love may never be  
May you never be alone like me.

**Marie**

Send Me The Pillow

Send me the pillow that you dream on.  
Don't you know that I still care for you.  
Send me the pillow that you dream on.  
So darling I can dream on it too.

Each night while I'm sleeping oh so lonely.  
I share your love in dreams that once were true.  
Send me the pillos that you dream on.  
So darling I can dream on it too.

I've waited so long for you to write me.  
But just a memory is all that's left of you.  
Send me the pillow that you dream of.  
So darling I can dream on it too.

## Adrienne

### I'll Be All Smiles Tonight

I'll deck my brow with roses  
My loved one may be there  
And gems that others gave me  
I'll wear within my hair

And even them that know me  
Will say my heart is light  
Tho' my heart may break tomorrow  
I'll be all smiles tonight

#### Chorus

I'll be all smiles tonight love  
I'll be all smiles tonight  
Though my heart may break tomorrow  
I'll be all smiles tonight

And when the dance is over  
And when we're going home  
With his strong arms around me  
I'll be all smiles tonight

He'll whisper words so tender  
They'll make my head feel light  
Though my heart may break tomorrow  
I'll be all smiles tonight

Tomorrow he may leave me  
But this one night he's mine  
(OOh) my dear love and kiss me  
Tonight he's mine all mine

Another's arms tomorrow  
May hold him oh so tight  
Tho' there may be tears tomorrow  
I'll be all smiles tonight

**Lee Williams**

**Rubber Dolly**

My mommy told me  
If I was goodie  
That she would buy me  
A rubber dolly.

But if I tell her  
I kissed a feller  
Then she won't buy me  
A Rubber dolly

## Aurore

### Quand Le Soleil

Quand le soleil dit bonjours aux montagnes  
Et que la nuit rencontre le jour  
Je suis seul avec mes reves sur la montagnes  
Une voix me rapelle toujours  
Ecoute la voix des chansons du vend  
Rapelle les souvenirs de toi  
Quand le soleil dit bonjours aux mantagnes  
Je suis seul je ne veux pense qu'a toi

Now when the sun says good day to the mountains  
And the night says hello to the dawn  
I'm alone with my dreams on the hillside  
I can still hear his voice though he's gone  
I hear from my door the love songs of the wind  
It brings back sweet memories of you  
Quand le soleil dit bonjours aux montagnes  
Je suis seul je ne veux pense qu'a toi.

## Louis

### My Eyes are Dim

My Eyes are dim I cannot see  
I've had too much to drink you see  
I've had too much to drink you see

There was beer, beer, the kind that makes you cheer  
In the store, in the store  
There was beer, beer, the kind that makes you cheer  
In the quarter master's store

There was gin, gin, the kind that makes you sin  
In the store, in the store.  
There was gin, gin, the kind that makes you sin  
In the quarter master's store.

There was whiskey----- the kind that makes you frisky.

There was coke----- the kind that makes you choke.

There was rye----- the kind that makes you dry.

## Lionel

### Kaw-Liga

Kaw-liga was a wooden Indian standing by the door  
He fell in love with an Indian maiden over at the antique store.  
Kaw-liga just stood there and never let it show,  
so she could never answer "yes" or "no".

He always wore his Sunday feathers and held a tomahawk  
The maiden wore her beads and braids and hoped some day he'd  
talk.

Kaw-liga-- too stubborn to ever show a sign,  
because his heart was made of knotty pine.

Poor old Kaw-liga, he never got a kiss,  
Poor ol' Kaw-liga, he don't know what he missed.  
Is it any wonder that his face is red?  
Kaw-liga, that poor ol' wooden head.

Kaw-liga was a lonely Indian, never went nowhere.  
His heart was set on the Indian maid with the coal black hair.  
Kaw-liga just stood there and never let it show,  
So she could never answer "yes" or "no".

And then one day a wealthy customer bought the Indian maid,  
and took her, oh, so far away, but ol' Kaw-liga stayed.  
Kaw-liga--just stands there as lonely as can be,  
and wishes he was an old pine tree.

**Therese Boucher**

Tiny Bubbles

Tiny bubbles in the wine  
Make me feel happy, make me feel fine  
Tiny bubbles make me warm all over  
With the feeling that I'm going to love you  
till the end of time.

So here's to the golden moon  
And here's to the silver sea  
But most of all here's to you and me  
Repeat (Tiny bubbles)

## Raymond

### Mon Chapeau de paille

A St-Denis près des grands bois  
Un jour d'orage et de bataille  
Je mis pour la première fois  
Mon chapeau d'paille  
Sans égard pour mon beau chapeau  
Contre les Anglais la canaille  
Nous nous battîmes sans repos  
En chapeau d'paille

Plus tard quand fut faite la paix  
J'allais souvent dans les broussailles  
Pour rire avec celle que j'aimais  
En chapeau d'paille  
Au printemps quand j'l'épousai  
Lorsque fût faite les semailles  
Aux balustres je déposai  
Mon chapeau d'paille

Nous eûmes de nombreux enfants  
Car ça fait plaisir la marmaille  
Ça vous a des airs triomphants  
En chapeau d'paille  
Mais pour soigner ce groupe ardent  
Les médecins n'ayant rien qui vaille  
Tous disparurent en regardant  
Leurs chapeaux d'paille

A son tour la mère partie  
Sur cette terre faut qu'tout s'en aille  
Il ne me reste qu'un ami  
Mon chapeau d'paille  
Je suis vieux, j'ai près de cent ans  
Je me résigne et je travaille  
Pour pouvoir mettre encore longtemps  
Mon chapeau d'paille.

## Alice

### The Orchid

I overlooked an orchid while searching for a rose  
The orchid that I overlooked was you  
The rose that I was searching for proved to be untrue  
The orchid that I my dear was you

The orchid is a flower that blooms so tenderly  
So frail the fairest lady of the land  
If placed beside a blushing rose, the rose would not compare  
But how was such as I to understand

The rose has lost its color but the orchid is the same  
But I'm alone to face the lonely years  
I didn't see the orchid I was searching for a rose  
But now I pay the price with bitter tears

## Corinne

### Renfrew Valley

I was born in Renfrew Valley  
But I drifted far away  
I've been back to see my old home  
And my friends of other days.

Gone are old familiar faces  
All the friends I used to know  
Things have changed in Renfrew Valley  
Since the days of long ago

**Jim Gamelin**

I Couldn't Leave You If I Tried

The sun is coming up and I'm just going down  
Everywhere I look the world keeps turning round  
And though I said I never would be satisfied  
Baby I lied, I couldn't leave you if I tried.

Sometimes I get lost out on this sad old town  
And every bridge I cross just turns me upside down  
And every stumbling step I take back to your side  
Breaks my pride, I couldn't leave you if I tried.

Tears may fall but after all is said and done  
Darling, please believe me, you're the only one  
And I'll admit mistakes I made me realize  
Baby I lied, I couldn't leave you if I tried.

Tears may come and friends may go but that's O.K.  
Darling you're the only one I need to stay  
And though I said I never would be satisfied  
Baby I lied, I couldn't leave you if I tried